

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort	
<i>Mathias Adelhoefer</i> .....	9

Einleitung: Herausforderung und Chance – Krisenbewältigung im Fach Deutsch als Fremdsprache in Japan	
<i>Rudolf Reinelt (Universität Ehime), unter Mitarbeit von Petra Balmus (Uni- versität Miyazaki) und Guido Oebel (Universität Saga)</i> .....	13

## **Themenbereich Lernerinvolvierung**

Mit Fitnesstraining Deutsch lernen? – Eine neue Unterrichtserfahrung	
<i>Petra Balmus (Universität Miyazaki)</i> .....	25

Unterricht in Anfänger-Großgruppen	
<i>Ayumi Imaida (Universität Nagoya)</i> .....	43

Deutschpop im DaF-Anfangsunterricht (Grundstufe I/II)	
<i>Guido Oebel (Universitäten Saga und Kurume)</i> .....	49

Erweiterter Grammatik-Übersetzungs-Unterricht (eGU): Sprechen, wo Grammatik-Übersetzung gefordert wird	
<i>Rudolf Reinelt (Universität Ehime)</i> .....	62

Kontrastive Satzbauanalyse Japanisch-Deutsch im Grammatik-Unter- richt	
<i>Yoshiki Yamahara (Universität Kagoshima)</i> .....	73

## **Themenbereich Deutschlandreise**

Medieneinsatz im Unterricht – Zwei Wege für die Wortschatzarbeit –	
<i>Martina Gunske von Kölln (Universität Fukushima)</i> .....	81

Die Frankfurtreise. Ein dialogisches Unterrichtsprojekt	
<i>Armin Brethauer (Hokkaido Universität)</i> .....	93

Motivationsförderung durch Deutschlandreise	
<i>Stefan Buchenberger (Nara Frauenuniversität)</i> .....	102

**Themenbereich  
Methoden**

Sieben Schritte für autonome Lerner von Fremdsprachen – Entwickelt auf der Grundlage des Lernwerkzeugs „TALK Deutsch“ – <i>Alfred Gehrman (Universität Kochi)</i> .....	109
Zur Arbeit mit „Eurolingua“ an japanischen Universitäten <i>Susanne Hausner (Aichi-Universität Toyohashi)</i> .....	115
Wörterbucharbeit <i>Minako Hidaka (Futaba Seika Senmongakkō, Tokyo)</i> .....	124
Vorschläge zur expliziten Förderung autonomen Lernverhaltens im Fremdsprachenunterricht an japanischen Hochschulen <i>Ralph Degen (Kinjō Gakuin Universität)</i> .....	129
Lernen durch Lehren (LdL) im DaF-Unterricht. Eine „echte“ Alternative zum traditionellen Frontalunterricht – mit unerwartet hoher Akzeptanz unter japanischen Lernern <i>Guido Oebel (Universitäten Saga und Kurume)</i> .....	148

**Themenbereich  
Sprachlerninstitutionen**

Vom Deutschlernen zum Deutschunterricht: Erfahrungen einer angehenden DaF-Lehrerin aus Ungarn <i>Otilia Deli (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)</i> .....	169
Didaktische Erwägungen zum Literaturunterricht <i>Masuo Kataoka (Ryukyū Universität, Okinawa)</i> .....	176
Externe Orientierung von Fremdsprachenstudiengängen: Chancen und Perspektiven für das Fach Deutsch als Fremdsprache in Japan <i>Axel Harting (Universität Hiroshima)</i> .....	183
„Elektronisches“ Deutschlernen <i>Koichi Yoshii (Ryukyū Universität, Okinawa)</i> .....	191